

18+



ПРОД 9–13
ЭКСПО февраля
2015

ЦВК «Экспоцентр», Москва, Россия

22-Я МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА
ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ, НАПИТКОВ
И СЫРЬЯ ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА

Вместе к успеху!



ВЕНГРИЯ HUNGARY



ПАВИЛЬОН 2, ЗАЛ 3 СТЕНД:23D80

Pavilion 2, Hall 3 Stand Nr.:23D80



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ДИРЕКЦИЯ "ЦЕНТРА АГРАРМАРКЕТИНГА" ЗАО "ВЕНГЕРСКИЙ ТУРИЗМ" (ЦАМ)

ЦАМ, как организация общественного аграрного маркетинга, оказывает поддержку участникам отечественной аграрной отрасли с целью приобретения ими новых рынков и построения сетей реализации.

Задачи нашего Центра:

- оказание помощи в создании внутренней и внешней сети по реализации продуктов венгерского сельского хозяйства с использованием средств общественного маркетинга;
- распространение современных методов торговли, укрепление маркетингового образа мышления в отрасли венгерской пищевой промышленности;
- влияние на ассортимент продукции аграрного сектора страны;
- повышение экспортной конкурентоспособности венгерских товаров;
- поддержка рыночной деятельности производителей, прежде всего предприятий малого и среднего бизнеса, а также представителей обрабатывающей отрасли и торговли, повышение их конкурентоспособности;
- поддержка программ маркетинга в области территориального и регионального развития.

HUNGARIAN TOURISM PLC. GENERAL DIRECTORATE FOR AGRICULTURAL MARKETING

The Agricultural Marketing Centre (AMC) is a collective marketing organisation.

Being part of the Hungarian Tourism Private Limited Company, our mission is to expand the markets for Hungarian agricultural and food industry products. The AMC endeavours to actively contribute to helping agricultural actors penetrate markets and to establishing high-standard support for sales.

Our tasks include:

- supporting the sale of Hungarian agricultural and food products on the domestic and foreign markets using collective marketing methods,
- promotion of modern trading methods, the strengthening of a marketing approach in the Hungarian food sector,
- the formation of the country's agricultural supply structure,
- improving the exportability of Hungarian products,
- promoting the market activities and the competitiveness of producers, particularly that of SMEs, as well as manufacturers and distributors,
- supporting regional development and regional marketing events.



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ ДИРЕКЦИЯ "ЦЕНТРА АГРАРМАРКЕТИНГА
"ЗАО" ВЕНГЕРСКИЙ ТУРИЗМ" (ЦАМ)**

**HUNGARIAN TOURISM PLC.
GENERAL DIRECTORATE FOR AGRICULTURAL MARKETING**

Адрес: Н-1027 Budapest, Kacsa utca 15-23.
Телефон: (36-1) 450-8800 • Факс: (36-1) 450-8809
E-mail: amc@itthon.hu • Интернет: www.amc.hu

ЗАО БАЛАТОНБОГЛАРСКИЙ ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ ЗАВОД BB-CHAPEL HILL



📍 H-8630 Balatonboglár, Zrínyi Miklós u. 93.

☎️ +36-1 424-2500

📞 +36-1 226-0551

🗺️ Júlia Féja (Export Area Manager): +36-1 424-2602

@ julia.feja@torley.hu

🌐 www.bb.hu

Балатонбогларский винодельческий район находится в одном из самых живописных мест Венгрии, на южном берегу Балатона. Здесь также как и в других районах Паннонии ещё кельты и римляне выращивали виноград и изготавливали вино. Корни марки «BB» восходят отсюда. ЗАО Балатонбогларский винодельческий завод был основан здесь в 1956 г. и с этого времени стал крупнейшим производителем вина Балатонбогларского винодельческого района. В самом начале своего существования завод производил только тихие вина, а с 1982 года началось производство игристых вин. Игристые вина «BB» являются вторым брендом среди самых известных игристых вин Венгрии, и на внутреннем рынке они также занимают вторую позицию по объему продаж. Наш винодельческий завод заключил долгосрочные контракты с местными виноградарями, и в рамках этого сотрудничества виноград закупается ежегодно примерно с 2500 гектаров.

В конце 80-х годов Балатонбогларским винодельческим заводом с целью увеличения экспорта была создана марка „Chapel Hill”. Эта торговая марка получила своё название от небольшого вулканического холма у Балатонбоглара, на вершине которого находятся две часовни, красная и синяя. Они были построены в 19-ом веке в память об окончании турецкой оккупации. В настоящее время тихие и игристые вина «Chapel Hill» получили признание и продаются во многих странах мира.

Balatonboglár Wine Region is situated in the southern part of one of Hungary's most beautiful regions in the environs of Lake Balaton. Similarly to other areas of Pannonia, grape growing and wine production here dates back to as early as the Celtic and Roman Times. The brand BB has its origins here by the foundation of Balatonboglári Borgazdaság (BB) in 1956 which has since become the leading wine-grower of the Balatonboglár Wine Region. In the beginning, the company dealt only with wine, then the activity of BB was completed by sparkling wine production as of 1982. By now, BB sparkling wine brand has become the second best-known and most consumed sparkling wine in Hungary. Our winery has concluded long-term contracts with local wine-growers and buys grape from about 2500 hectares in the frame of close cooperation.

The brand Chapel Hill, created by BB in the late 1980s to increase export, was named after a tiny volcanic hill near Balatonboglár with two chapels, a red one and a blue one, on the top. Both of them were built in the 19th century in remembrance of the end of the Turkish occupation of Hungary. Chapel Hill wines and sparkling wines are now available in many countries of the world.



БЭРГЛАНД ХУНГАРИЯ 000 BERGLAND HUNGÁRIA KFT.



📍 H-3916, Bodrogkeresztúr Kossuth út 1/A

☎ +36-47-596-047

👤 Eszter Tóth +36-30 591-2952

@ info@bergland.hu

🌐 www.bergland.hu

Бэргланд Хунгария 000 было обосновано в 2001-ом году. Собственники нашей компании являются венгерскими гажнанинами. Наша фирма является семейным предпринимательством.

Мы занимаемся производством и продажей сладких изделий, в основном производством твёрдых конфеток. Мы имеем значительную долю на рынке рекламных конфеток. Мы делаем всё, что сможем для того, что сохранить традиции производства твёрдых конфеток в Венгрии, чтобы покупатели смогли выбрать из более широкого ассортимента твёрдых конфеток с полки магазинов.



Бэргланд Хунгария 000 была первая фирма в Венгрии, которая смогла производить мини-конфеты, которые являются популярными и успешными и для детей и для взрослых. Нам удаётся достигнуть всё больше рынки с нашей продукцией. Мы питаемся присутствовать и зарубежом в более широком круге, что помогает сохранить и расти хороший имидж качественного венгерского продовольствия. Высшее качество нашей продукции гарантируется профессионализмом наших сотрудников и признанным международным продовольственным сертификатом.

Bergland Hungaria Kft. was formed in 2001. Our company is a wholly Hungarian-owned and operated family business.

We deals with confectionery product manufacture and trade, especially hard candy production. We have considerable market shares of promotional candies as well.

We do our best in order to preserve the traditional Hungarian hard candy production so that our customers may choose from wide range of Hungarian hard candy in the shop's shelves.



In Hungary Bergland Hungary Kft. was the first company who can produce the individual small candy which product is very successful and popular among children and adults as well.

We managed to sell our products more and more markets and we try to launch our candies to the foreign markets in order to enhance the fair name of the good quality Hungarian food.

Our internationally recognized IFS quality management and our workers knowledge guarantee the best quality of our products.



ООО ЕКО КОНСЕРВНЫЙ ЗАВОД EKO KONZERVIPARI KFT.

📍 H-4400 Nyíregyháza, Vasgyár u. 9-13.

☎️ +36-42 523-702

👤 Zita Perduk (sales leader): +36-42/523-725

@ perduk.zita@ekokft.hu

🌐 www.ekokft.hu



С 2006 года находится консервный завод ООО ЕКО в 100% венгерской собственности, но более чем 50 лет является активным участником экономической жизни Ниредьгазы и Саболч-Сатмар – Берег области

Благодаря данным завода (производительская основа, место расположения, технология, развитая логистика) он находится среди трех ведущих перерабатывающих комплексов зеленого горошка и сладкой кукурузы в Венгрии.

Самые важные наши продукты это кукуруза сладкая консервированная и горошек зеленый консервированный, который экспортируется в большом количестве в западные и восточные страны Европы.

Мы держим под контролем все этапы производства, начиная от посева и выращивания, обработку, упаковку и транспортировку; так гарантируем, что только здоровые, высококачественные продукты попадают на стол наших потребителей.

Мы гордимся тем, что сырье, которое мы используем в производстве, полностью выращивается в Венгрии в строго контролируемых условиях, в чистой почве и в окружающей среде и только свежесобранное сырье используется в момент продукции.

EKO Canning Ltd has been owned 100% by a Hungarian family since 2006, while its legal successor has been a participant in the business life of Nyíregyháza and Szabolcs-Szatmár-Bereg county for nearly fifty years.

Thanks to the factory's conditions (producers' background, location, technology, and advanced logistics), our company is among the three largest green peas and sweet corn processing, canning and exporting companies in Hungary.

In that way our main export products are green peas and sweet corn, which are mainly exported to the eastern and western part of Europe. And we have many other types of products on our product range. We control the entire product line, from the production of the raw materials, through processing and packaging, to the delivery, which means that only healthy and high quality products get onto our consumers' desks.

We are proud that the used raw materials have been produced in Hungary under strictly controlled conditions, only in clean soil and environment, and the freshly harvested raw material which gets into our products has undergone only the necessary chemical treatment.



GMO Free

50 years experience

Without any preservatives

Without any allergenic additives

Made from only Hungarian raw material



WWW.EKOKFT.HU

ФИТ-ФУД КФТ. FIT-FOOD LTD.



📍 H-1113 Budapest, Karolina út 17/b.

☎ +36-1 214-0879

☎ +36-1 225-8095

👤 Шандор Батизи, заведующий экспортным отделом: +36-30 954-1637

@ sbatizi@fitfood.hu

🌐 www.fitfood.hu

Венгерская торгово-холдинговая компания „FIT FOOD” была основана в 1996 году, и является на сегодняшний день одной из ведущих экспортёров плодоовощных консервов Венгрии.

Основной акцент ставится на экспорт таких овощных консервов как: десертная кукуруза, зелёный горошек, десертные огурцы, салаты ассорти, томаты в собственном соку, маринованные томаты, многие виды компотов, и т.д., но также имеются в ассортименте ананасы, тропический салат, и персики.

Компания на данный момент очень активно продвигается в сегменте HoReCa, у нас широкий спектр товаров для ресторанов и готелей.

Марка FIT FOOD в первую очередь хорошо известна покупателям Прибалтики. В этот регион компания FIT FOOD осуществляет поставки с 1996.- года. Компания осуществляет поставки в 11 стран, в том числе в Казахстан, Кыргызстан, Узбекистан, Украину, Словакию, Румынию итд.

Качество консервов FIT FOOD, соответствует самим строгим венгерским (MSZ) и международным стандартам (SGS, ISO 9001, HACCP), и также имеет соответствия стандарту ГОСТ-Р. Товары не содержат ГМО.

Компания „FIT FOOD” гарантирует высокое качество и чистоту товара.

FIT-FOOD Ltd. has been a remarkable player of the Hungarian canned industry for more than 17 years. Our products are well known in several European and Asian countries as well. Our high priority is to collect the best possible and most healthy ingredients for our products. We have great experience in this field. It is not only publicity, it is a matter of ethic for us not to sell a harmful food. FIT-FOOD guarantees the finest quality.



ФОЛТИН FOLTIN GLOBE KFT.

FOLTIN

📍 H-2142 Nagytarcsa, Naplás út 20.

☎ +36-30 250-4073

🗣 Judit Gombosi: +36-30 250-4073

@ gombosi.judit@foltin-globe.hu

🌐 www.foltin-globe.hu

The Foltin Group is currently known as a market leader in food distribution, wholesale and logistics in Hungary. The Group's first enterprise – Foltin Ltd – was incorporated in 1989, then in the beginning we dealt with food retail and wholesale and import. The theoretical and practical experience we gained over the years enabled us to continuously broaden the scope of our business, while pinpointing developmental areas, specialization opportunities and innovative enterprises. Foltin Globe Ltd. was established in 1997 majored in representing foreign manufacturers with exclusive distribution right on the Hungarian market. The Group is a wholly Hungarian-owned and operated family business, its annual turnover amounts to about 25 million Euros, number of employees 55. Our diverse range of activities covers almost every area of the spectrum of food trade: apart from food importation and exportation, in our ten thousand square meter warehouse at 20 Naplás Street, Nagytarcsa, we offer warehousing, distribution, logistics and commissioning services as well. Our storing capacity is 12.000 pallets' place, in dry – tempered – and refrigerated sections. Our warehouse is equipped up to the modernist logistics technologies, At the beginning of 2014, our company started its own production of different confectionery articles. We manufacture hand-made, unique lollipops, chocolate coated fruits, seeds and berries customized on the basis of our clients' needs. Our production is absolutely flexible; we can meet any kinds of requirements in regards to the package sizes, colours, shapes. We manufacture all our articles using exclusively natural colourings.

Our main goal is to build and maintain transparent, reliable and long-term business relationships, to satisfy both parties. This is why our quality assurance policy is of paramount importance: apart from the ISO management standards and the Hazard Analysis and Critical Control Points (HACCP), we recently introduced the IFS quality management system as well.



Our main goal is to build and maintain transparent, reliable and long-term business relationships, to satisfy both parties. This is why our quality assurance policy is of paramount importance: apart from the ISO management standards and the Hazard Analysis and Critical Control Points (HACCP), we recently introduced the IFS quality management system as well.

Our main goal is to build and maintain transparent, reliable and long-term business relationships, to satisfy both parties. This is why our quality assurance policy is of paramount importance: apart from the ISO management standards and the Hazard Analysis and Critical Control Points (HACCP), we recently introduced the IFS quality management system as well.

ООО ДЮЛАХУШ GYULAHÚS LTD.



📍 H-5700 Gyula, Béke sgt. 50.

☎️ +36-66 620-220

📞 +36-66 620-202

📠 Export dep.: +36-66 620-244 fax: +36-66-620-209

@ export@gyulahus.hu

🌐 www.gyulahus.hu

Дюлахуш ООО – одно из самых крупных и старейших предприятий на венгерском рынке.

Первый мировой успех предприятия достигнуто в 1910 году, позже, в 1935 году, когда на Международной Выставке, в Брюсселе, получили Золотую Медаль за Дюлайскую колбасу. Столетняя традиция в 2010 году принесла новую награду – тоегово- защитный Патент OFJ (PGI). Совсем недавно Дюлайская колбаса получила название HUNGARIKUM.

Мы изготавливаем в Россию знаменитую колбасу "Турист" и Дюлайский паштет". Дюлахуш ООО работает по системе качества HACCP, ISO 9001 и владем свидетельствами BRC I GOST.

The Gyulahús (GyulaMeat) Ltd. is among the oldest and most traditional companies on the Hungarian market. Its history began in 1868.

The company's first international recognition came in 1910, after 1935, when Gyulai sausages at the Brussels World's Fair won a gold medal. This respect for age-old traditions brought new recognition in 2010 with the award of Protected Geographical Indication (PGI). Nowadays the Gyulai Sausage became HUNGARIKUM. We are the producer of the famous „Tourist” Sausage in Russia and Liver paté in Hungary.

The Gyulahús Ltd. has implemented the HACCP food safety system, the ISO 9001 quality management system, BRC, GOST (for Russia) standards and their requirements.



КАЙЗЕР ФУД ООО KAISER LLC.



📍 H-5000 Szolnok, Vágóhíd út 60.
☎ +36-70 439-8228
👤 Gulzada Davletova: +421911300961
@ davletova@mecom.sk
🌐 www.carnibona.com

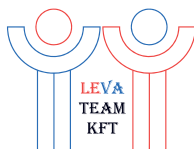


Carnibona GROUP является самым сильным игроком в мясоперерабатывающей отрасли в Центральной Европе. Группа была создана в 2007 году путем приобретения лидером рынка в Словакии – Mecom Group s.r.o.; 3-й сильнейшего производителя в Венгрии – Kaiser Food LLC, и 2-й сильнейшего производителя в Чехии – Schneider Group. Холдинг обладает 4 стратегическими брендами, которые предлагают широкий ассортимент для клиентов. Благодаря 5 сертифицированных заводов с общей производственной мощностью 13 000 тонн в месяц Carnibona является наиболее важным игроком на рынке Центральной Европы. Наше видение быть поставщиком номер 1 в Центральной Европе, который поставляет высококачественный выбор мясных изделий.

Carnibona GROUP is the strongest player in meat processing sector in Central Europe. The Group was established in 2007 by acquiring market leader in Slovakia – Mecom Group, number 3 producer in Hungary – Kaiser Food LLC and number 2 producer in Czech republic – Schneider. The holding's important competitive advantage is an ownership of 4 strong and established brands which offer a broad portfolio of products to customers. Thanks to 5 certified factories with a total production capacity of 10,000 tons per month Carnibona is the most important player on the Central European market.



ООО ЛЕВА-ТИМ LEVA-TEAM LTD.



📍 H-4400 Nyíregyháza, Északi 1. utca 3.

☎️ +36-42 500-458

📞 +36-42 500-459

👤 Kamilla Figuláné Litvin: +36-30 651-6260

@ info@levateam.t-online.hu

🌐 www.levateam.hu

Наша компания «ЛЕВА-ТИМ» была основана в 1999 году. Мы успешно работаем на внутреннем и европейском рынке. Наша компания расположена на востоке Венгрии, что является большим преимуществом в осуществлении поставок.

В основу нашей главной деятельности входит:

- технологическая проектировка оборудования для пищевой, овощеконсервной, фруктовой промышленности и морозильников;
- оборудования для пищевой, овощеконсервной, фруктовой промышленности и морозильников;
- очистительного, сортировочного оборудования, дозирующих автоматов, асептического оборудования, закаточного оборудования для консервированной продукции в стеклянные и металлические банки, пастеризаторов, фасовочного оборудования, поддоноукладочных, поддоноразгрузочных машин;

Наш дизайн осуществляется с помощью новейшей компьютерной программы. Производство различного оборудования происходит в нашем цеху. Есть возможность производства оборудования под специальный заказ.

Основное сырье в технологии и переработке которого наша компания приобрела большой опыт: зеленый горошек, кукуруза, огурец, перец, помидор, корневые овощи, яблоки, вишня, черешня.

На сегодняшний день нашими заказчиками являются передовые компании Венгрии, России, Белоруссии, Молдовы, Казахстана, Дании, Румынии, Словакии.

Наша компания обеспечивает заказчику установку, монтаж, запуск, программирование оборудования, которое производится высококвалифицированными сотрудниками.

Благодарим за проявленный интерес и заинтересованность в расширении делового сотрудничества.

Our company "LEVA-TEAM" was founded in 1999, in Hungary. We successfully work in internal market and external market all Europe. We are located in eastern part of Hungary, so it is great beneficial transportation of goods to the near eastern countries.

We have much experience in food industry, mainly in the fields of processing of vegetable and fruit, manufacture and packaging of soft drinks and concentrates and frozen food industry.

Our business is:

technical designing for food processing industry

manufacturing of equipment for food industry

The design is performed using the newest computer programs.

Production of equipments is in our 1400 square metre workshop, there is possibility adapt to special order.

The main raw material which we have experience in: green peas, sweet corn, cucumber, fruits and vegetables.

Our company provides high level services in the installation and starting up for own machines, which occurs by highly skilled employees.

During our operation we implemented significant projects in Russia, White Russia, Kazakhstan, Moldavia, Romania, etc.

We are at the service of our future foreign clients with our reliable, skilled professionals.

Thank you for your interest about our company!



ООО МЕРИАН ФУДС MERIAN FOODS LTD.

📍 H-5900 Orosháza, Szarvasi utca 16.

☎ +36-68 814-155

☎ +36-68 814-285

👤 Endre Kovács: +36-30 696-1035

@ kovacs.endre@merian.hu

🌐 www.merian.hu

Merian Foods



Élelmiszeripari Kft.



Благодаря более чем 100-летнему опыту работы в птицеводстве, город Орошхаза занимает первое место в Венгрии по переработке гусиной печени. Традиции этого производства создала и бережно хранит компания Merian Foods Ltd. – крупнейший производитель продукции из гусиной и утиной печени в Венгрии.

REX CIBORUM – эта латинская фраза переводится как «Король еды» или «Пища королей» – является торговой маркой нашей продукции из печени самого высокого качества. Под этой маркой мы предлагаем нашим покупателям только эксклюзивные деликатесы.

Более 50-ти летний опыт работы в переработке гусиной и утиной печени гарантирует лучшее качество продукта, доступное на рынке. Маринованная и копченая по традиционным рецептам грудка индейки, гуся и утки также являются частью ассортимента продукции под маркой REX CIBORUM и представляют настоящее кулинарное искусство.

Черно-золотая упаковка стала «визитной карточкой» венгерской гусиной печени, чем мы очень гордимся.

The town Orosháza occupies the first place in the Hungarian goose liver processing due to the more than hundred years experience in the poultry industry. The tradition is carried on by Merian Foods Ltd, the biggest goose and duck liver processor in Hungary.

REX CIBORUM "King of the Meals – Meal of the Kings" Latin phrase is the trade mark of our high quality liver products. Under this brand name special, exclusive delicacies are offered to our buyers.

More than 50 years experience in the goose and duck liver processing guarantee the best products available on the market. The traditionally marinated and smoked turkey, goose and duck breasts are also part of the REX CIBORUM family and offer a real culinary experience.

The black and golden wrapping became the synonym for „Goose liver from Hungary”, which we are very proud of.



МАГНА ПАЛИНКА MAGNA PALINKA

📍 H-5600 Békéscsaba, Csorvási út 19/3.

☎️ +36-30 952-8075

🗣️ Attila Szován: +36-30 952-8075

@ attila.szovan@magnapalinka.com



Macum is a Liqueur made from Poppy-seeds and Brandy, which is a very unique alcoholic drink from Hungary made by Magna Brandy Ltd., a manufacturer of quality Liqueurs, Brandies and Vodka.



ООО РЕГОЛИТ REGOLIT LTD.

📍 H-4400 Nyíregyháza, Pf. 394.

☎️ +36-1/253-5746

🗣️ Attila Márkus: +36-30 215-2537

@ markusa1@t-online.hu

🌐 www.zafer.hu



ООО «РЕГОЛИТ» с 1992 года занимается производством, экспортом, финансированием производства традиционной венгерской овощной и фруктовой консервации.

В ассортимент входят: зелёный горошек, сладкая кукуруза, маринованные огурцы, томатные продукты, перцы и разнообразные компоты.

С момента создания нашей фирмы поставляем продукции во многие точки России, также в Беларусь, Казахстан, Украину и Прибалтику.

Наша торговая марка-ZAFER- хорошо известна и популярна в Белоруссии, в Прибалтике и в Казахстане.

Поставляем также продукции с торговыми марками наших Покупателей.

Можем осуществлять услуги по транспорту.

REGOLIT Ltd. has been established in 1992. Main activity of our company production, export and financing production of hungarian traditional vegetable and fruit conserves.

Our assortment: canned green peas, sweet corn, marinated gherkins, peppers, tomato products and various kind of fruit conserves.

We are selling our products all over of Russia and also in Belarus, Kazhstan, Ukraine, Baltic countries.

Our brand-ZAFER –well known in Belarus, Kazhstan and in Baltics.

We are ready to supply products with the private label of our Buyers, also.



ООО ХУШ-СИГЕТ/МИТ ТРЕЙД HÚS-SZIGET LTD./MEAT TRADE



📍 H-1037 Budapest, Bécsi út 81.

☎ +36-70 604-0003

👤 Николай Патрушев, +36-70 604-0003,
менеджер по продажам

@ nikolay.patrushev@hus-sziget.hu

🌐 www.hus-sziget.hu

Основной сферой деятельности компании ООО «ХУШ-СИГЕТ» является экспорт/ импорт и оптово-розничная торговля: замороженного мяса, готовой мясной продукции и мясного сырья.

Сотрудники ООО «ХУШ-СИГЕТ» - высококвалифицированный и многоопытный коллектив, занимающийся профессиональным решением наиболее сложных вопросов в области экспорта, импорта и транспортировки товара.

ООО «ХУШ-СИГЕТ» может предложить большой ассортимент замороженного мяса: говядина, свинина, курятина, мясо индейки, мясо кролика и др., а также широкий спектр логистических услуг (подготовка необходимых документов, таможенное оформление и др.), как при перевозке автотранспортом, так и контейнерных перевозках по морю.

ЕВРОПА: Венгрия, Польша, Словакия, Германия, Голландия и др.

Дальние перевозки: Россия (Калининград, С-Петербург, Москва, Владивосток), Украина, Казахстан и др.

Компания ООО «ХУШ-СИГЕТ» всегда открыта для знакомства и обсуждения возможного сотрудничества, гарантируя в дальнейшем оптимальную выгоду для каждого клиента.

The company's main activity is the export/import and wholesale and retail trade of frozen meat, meat products and raw meat.

Employees of "HUS-SZIGET" KFT.- highly and experienced team engaged a professional solution the most challenging issues in the field of export, import and transport of goods.

"HUS-SZIGET" KFT.- can offer a wide range of frozen meat: Beef, Pork, Chicken, Turkey, Rabbit, etc.

As well as various logistic services like the preparation of necessary documents, customs clearance, etc. Furthermore for our customers we can provide transportation via trucks or via containers by sea.

EUROPE: Hungary, Poland, Slovakia, Germany, Holland, etc.

Outside EU: Russia (Kaliningrad, St. Petersburg, Moscow, Vladivostok), Ukraine, Kazakhstan, etc.

Our company HUS-SZIGET" KFT. is always open to meet and discuss possible new business cooperation, ensuring optimal mutual benefit for both parties.



ТОРГОВЫЙ ДОМ ТОКАЙ TOKAJ KERESKEDŐHÁZ CO.



📍 H-3934 Tolcsva, Petőfi u. 36-40.

☎️ +36-47 384-530

☎️ +36-47 384-816

@ info@tokajwinetrade.com

🌐 www.tokajwinetrade.com

👤 Erzsébet Farkas

☎️ +36-47 384-530

☎️ +36-47 384-816

@ erzsi.farkas@tokajwinetrade.com • bela.varga@tokajwinetrade.com

Correspondence in: English, Russian

Компания Tokaji Kereskedőház Zrt.-Торговый Дом Токай - является самым большим винодельческим и торговым предприятием Токайского региона. Компания имеет более чем полувековой винодельческий опыт, позволяющей ей производить великолепные, качественные вина.

- марочные белые вина из венгерских сортов винограда Фурминт, Харшлелелу и Золотой Мускат.
- специальные сладкие вина как самородни и асу, асуэсенция
- старые коллекционные вина из отличных годов 20-ого века

Tokaj Kereskedőház Company is the largest wine enterprise in Tokaj wine region. The company possesses over half a century's worth of wine-making experience. The company offers white wines from native Hungarian grape varieties as Furmint, Hárslevelű and Sárgamuskotály, tokaji sweet wine specialities as szamorodni, aszú and aszúéсенция and old rare vintages from 20th century.



000 TÖRLEY
TÖRLEY LTD.



📍 H-1222 Budapest, Háros utca 2-6.

☎ +36-1 424-2500

📞 +36-1 226-0551

👤 Júlia Féja (Export Area Manager): +36-1 424-2602

@ julia.feja@torley.hu

🌐 www.torley.hu

Наша группа фирм – одна из ведущих винодельческих предприятий в Венгрии. Основной деятельностью фирмы является переработка виноградов и вин происходящих со своей виноградной плантацией в размере 834 гектара. Это является главным сырьём наших винодельческих заводов и заводов игристых вин. Для производства марочных вин используются и вина, которые мы получаем по долгосрочным контрактам из разных виноградных районов Венгрии. Это способствует покупателям предложению широкого ассортимента известных венгерских вин – от Токайского через Эгерные до Сексардных. В изготовлении игристых вин – это работа с известными во всем мире марками наших заводов: TORLEY (основан в 1882), HUNGARIA и FRANCOIS (основан в 1886) – мы соединили традиции с использованием современной техники. У нас используются разные методы шампанизации: брожение в резервуарах, трансферный и традиционный метод. Наш девиз:

TORLEY – Традиция и качество с 1882

Our company group is one of Hungary's leading wine-growing companies.

The main activity of Törley is the processing of grape produced in our own 834-hectare vineyard, and wine production. This is the main raw material for our wine and sparkling wine producing plants. For wine production we also use wines that we purchase from various wine regions of Hungary under long-term contracts. This enables us to offer a wide range of choice of well-known Hungarian wines including those from Tokaj, Eger or Szekszárd.

For sparkling wine production, tradition was combined with advanced technology to create our world-wide known brands: Törley (founded in 1882), Hungaria (founded in 1955) and François (founded in 1886). We apply different sparkling wine production methods: fermentation in tanks, transfer method and traditional method.

Our motto is Törley – Tradition and Quality since 1882.



ООО ТРЕЙДИНГ КОМПЛЕКС TRADING COMPLEX LTD.



📍 H-1123 Budapest, Alkotás utca. 17-19.

☎️ +36-1 214-6278

📞 +36-1 214-6279

👤 Lajos Selmeczi: + 36-30 942-2450

@ tradingcomplex@t-online.hu

🌐 www.tradingcomplex.hu

Сотрудники TRADING COMPLEX-а работают уже более 35 лет в отрасли консервной промышленности. На базе этого огромнейшего опыта TRADING COMPLEX обеспечивает комплексные услуги для наших заказчиков.

Подготовим комплексный технологический проект.

Осуществляем изготовление, поставку оборудования до места монтажа.

Обеспечиваем монтаж или шефмонтаж, наладку, обучение и запуск оборудования.

По особому заказу обеспечиваем экспертизу в сезоне.

Предлагаем поставки технологических линий, машин и запасных частей для переработки зеленого горошка, сахарной кукурузы, огурцов, томатов, фруктов и как новая программа - линии производства кабачковой икры.

Поставляем разрозненное оборудование, запасные части к имеющимся венгерским машинам.

Nowadays the buyers of canned food set extremely high requirements for the manufacturers in relation to the delivery of green peas, sweet corn and other products, as regards compliance of the Hungarian products with standards and quality norms.

In-line pasteurizing machines and sterilizing machines are provided with computer controlled automation to control and record temperature data and with instrument to measure thermal processes both inside and outside cans during pasteurization or sterilization.

The TRADING COMPLEX LTD. is able to supply the customers with taylor made machines and equipments, complete technological lines and turnkey plants.

Delivery of state-of-the-art technology, also processing of fruits, vegetables (gr. peas, sweet corn, cucumbers, tomatoes, zucchini), and processing of other fruits and veg's with canning production.

УНИМАТИК UNIMATIK LTD.



📍 H-4400 Nyíregyháza, Rajk László u. 57.

☎ +36-42 506-689

☎ +36-42 506-690

👤 Natália Cipf: +36-30 383-6857

@ postmaster@unimatik.t-online.hu

🌐 www.unimatik.hu

Завод-производитель, образованный в 1994 году, специализируется на выпуске технологического оборудования для пищевой, овощеконсервной, фруктовоконсервной и морозильной промышленности. В своей работе особо придерживаемся стандартов и требований, так как от нашей работы напрямую зависит качество пищевой продукции.

Широкий ассортимент позволяет найти оборудование, которое будет наиболее эффективным помощником при производстве любых типов консервов. В ассортименте вы можете найти оборудование для упаковки и фасовки, укупорочные и дозирующие автоматы для консервированной продукции в стеклянных или металлических банках; транспортеры, пастеризаторы, очистительные машины и т.д.

Наше оборудование по переработке кукурузы, горошка, яблока, тыквы, кабачка, огурца, моркови для изготовления солений, салатов, лечо, овощной икры, компотов, джемов, соков используют на заводах Венгрии, Сербии, Польши, Румынии, Словакии, Украины, России, Молдовы, Азербайджана.

Завод также обеспечивает снабжение запасными частями. Наши специалисты в кратчайшие сроки помогут вам выполнить работы по монтажу, установке и запуску оборудования для производства разных видов консервированной продукции.

The manufacturing plant, established in 1994, specializes in manufacturing of process equipment for the food, canned vegetables, canned fruits and freezing industry.

In our work, particularly adhere to the standards and requirements as well as from our work directly affects the quality of food products.

Allows you to find a wide range of equipment that will be most effective aid in the production of all types of canned food.

The range you can find equipment for packaging, sealing and dosing machines for canned products in glass or metal cans, transporters, pasteurizing, cleaning machines, etc.

Our equipment make for processing corn, peas, apples, pumpkins, zucchini, cucumber, carrots for making pickles, salads, letcho, vegetable caviar, compotes, jams, juices used in factories, such as Hungary, Serbia, Poland, Romania, Slovakia, Ukraine, Russia, Moldova and Azerbaijan.

The plant also provides a supply of spare parts.

Our experts as soon as possible will help you to perform work on the assembly, installation and commissioning of equipment for the production of various types of canned products.





**ГЕНЕРАЛЬНАЯ ДИРЕКЦИЯ "ЦЕНТРА АГРАРМАРКЕТИНГА"
ЗАО "ВЕНГЕРСКИЙ ТУРИЗМ" (ЦАМ)**

**HUNGARIAN TOURISM PLC.
GENERAL DIRECTORATE FOR AGRICULTURAL MARKETING**

Адрес: Н-1027 Budapest, Kacska utca 15-23.

Телефон: (36-1) 450-8800 • Факс: (36-1) 450-8809

E-mail: amc@itthon.hu • Интернет: www.amc.hu